



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Sixth Sunday in Ordinary Times
Year C
February 16th, 2025

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

<i>Rev. Kiet Anh Ta</i>	<i>Administrator</i>
<i>Rev. Hien Van Pham</i>	<i>Parochial Vicar</i>
<i>Mr. Phuc Nguyen</i>	<i>Deacon</i>
<i>Mr. Leopoldo Arana</i>	<i>Deacon</i>

OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado
9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM
Sunday / Chúa Nhật / Domingo
Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Lizbeth Noriega	Parish Secretary
Thuận Hoàng	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. Theresa Thảo Bùi LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Tiếng Việt, Ext. 8704
Jimena Peralta	Confirmation - Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 583-1010
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Isabel Damian	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 248-3999 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Khuông Phạm	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 553-7931 hungkhuong2000@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyên Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119
Paola Flores	Hispanic Community Council / Consejo de la Comunidad Hispana (714) 852-2203



MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias
8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu
8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado
8:00 AM Tiếng Việt
6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English
8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales
6:30 AM Tiếng Việt
8:30 AM Tiếng Việt
10:30 AM Tiếng Việt
12:30 PM Español
4:00 PM English, Confirmation Youth
6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN
9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves
4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHÀU † ADORACIÓN
7:00 AM—8:00 AM
Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO
2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì
3:30 PM Español Primer Sábado del Mes
English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS
Please contact the Parish office for more information
Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ
Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline
Số điện thoại khẩn cấp
Línea directa de emergencia
(714) 454-8430

THÔNG BÁO

QUỸ MỤC VỤ PSA 2025

Tuần này, Giáo Xứ sẽ bắt đầu kêu gọi các gia đình đóng góp cho Quỹ Mục Vụ (PSA) nhằm hỗ trợ các hoạt động mục vụ trong Địa Phận và các chương trình bảo trì và sửa chữa trong nhà thờ. Số tiền này chỉ đóng một lần trong năm, rất mong quý ông bà và anh chị em hỗ trợ.



PASTORAL SERVICES APPEAL

Our faith. Our future.

GÂY QUỸ TỔNG GIÁO PHẬN LOS ANGELES

Địa phận quận Cam đã có chương trình gây quỹ giúp đỡ các giáo dân và các giáo xứ thuộc Tổng giáo phận Los Angeles đang chịu ảnh hưởng sau đợt hỏa hạn vừa qua. Xin quý anh chị em vui lòng đọc thêm thông tin trên Website, Facebook, và tờ thông tin của giáo xứ. <https://www.rcbo.org/help-la/>

VĂN PHÒNG ĐÓNG CỬA

Văn phòng Giáo Xứ sẽ đóng cửa ngày thứ Hai, 17 tháng 2 để mừng lễ Tổng Thống (President Day).

GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Chương trình giáo lý tân tông đã có nhiều thay đổi và sẽ bắt đầu trong mùa Chay này. Xin quý ông bà và anh chị em nào muốn lãnh nhận các phép bí tích rửa tội, rước lễ, và thêm sức vào năm sau. Xin quý ông bà và anh chị em liên lạc với văn phòng giáo xứ để ghi danh ngay bây giờ. Xin cảm ơn.

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG BA 2025



Nếu quý phụ huynh muốn con em mình rửa tội vào lúc **2 giờ chiều Chúa Nhật, 9 tháng 3**, xin vui lòng ghi danh và tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc **7 giờ tối thứ Ba, ngày 6 tháng 3**.

SỬ DỤNG PHÒNG ỐC GIÁO XỨ

Xin các hội đoàn vui lòng đến văn phòng giáo xứ để điền đơn xin sử dụng các phòng ốc cho năm 2025. Xin chân thành cảm ơn.

RAO HÔN PHỐI



Duy Anh Trần Nguyễn & Hoàng Kim Thơ
Lễ Cưới sẽ được cử hành
Vào lúc 1 giờ chiều ngày 8 tháng 3 năm 2025
tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang

Nếu quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi tân hôn trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với Cha Tạ Anh Kiệt. Xin cảm ơn.

BAN ÂM THỰC

Xin quý ông bà và anh chị em ghé qua Hội trường để ủng hộ các gian hàng của Ban Âm Thực và mua Hoa trang trí Linh Đài và nhà thờ.



Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 2 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu nguyện cho ơn gọi linh mục và tu sĩ

Chúng ta hãy cầu nguyện để các cộng đoàn giáo hội biết đón nhận những nguyện vọng và cả những do dự của những người trẻ cảm thấy tiếng gọi phục vụ sứ mạng của Chúa Kitô trong đời sống linh mục và tu sĩ.

Đáp Ca
Phúc thay người đặt niềm tin cậy vào Chúa

Lá Thư Cha Giám Quản

Chúa Nhật, ngày 16 tháng 2, 2025

Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Trong phần đầu của đoạn Tin Mừng cuối tuần này, Chúa Giêsu đã tuyên bố rằng những người nghèo khổ, đói rách, đau buồn, bị ngược đãi hoặc bị áp bức vì đức tin của họ sẽ được ban phước. Ngài nhấn mạnh đến sự thiếu thốn về mặt tinh thần, sự khao khát về mặt công lý và sự cam chịu trong quá trình theo đuổi công chính. Đi ngược với cái nhìn đời thường khi nói rằng phước lành không bắt nguồn từ của cải vật chất, địa vị cao trọng hoặc đời sống thoải mái, Chúa Giêsu đã đảo lộn chuẩn mực trong xã hội và những tham vọng của con người. Điều này đã thách thức người nghe tập trung vào những gì họ cần có trong Vương quốc của Thiên Chúa thay vì những gì họ coi trọng trong thế giới vật chất này. Ngược lại, phần thứ hai của đoạn Tin Mừng trình bày những cái “khôn” cho những ai đặt đời sống của họ vào sự giàu có trần gian và đam mê của nhân loại. Chúa Giêsu cảnh báo rằng sự thoải mái trong cuộc sống tạm thời này có thể dẫn con người đến sự trống rỗng ở thế giới bên kia. Lời dạy của Ngài nhấn mạnh bản chất mỏng manh của đỉnh cao danh vọng và nguy cơ sụp đổ của hạnh phúc và bình an được xây dựng trên cơ sở vật chất hoặc địa vị xã hội. Cuối cùng, Chúa Giêsu kêu gọi mọi người tập trung vào kho tàng vĩnh cửu trên Vương quốc của Ngài thay vì những danh lợi phù du ở thế gian này.

Thông qua lời dạy của Chúa Giêsu trong đoạn Phúc âm này, chúng ta có thể hy vọng rằng Thiên Chúa nhìn thấy niềm đau thâm kín của chúng ta khi chúng ta đang buồn khổ, ban cho chúng ta công lý khi chúng ta bị áp bức và dẫn đưa chúng ta tới cõi vĩnh hằng khi chúng ta trung thành theo Ngài. Chúa Giêsu cũng nhắc nhở chúng ta rằng tuy Thiên Chúa không ban cho chúng ta sự thoải mái, thịnh vượng hoặc thành công mà chúng ta mong mỏi trong cuộc sống này, nhưng Ngài sẽ ban cho chúng ta những gì chúng ta cần để bước vào Thiên đàng của Ngài. Hơn nữa, Chúa Giêsu kêu gọi chúng ta mặc lấy vai trò và hình ảnh của những người Kitô giáo biết sống, suy nghĩ và hành động phù hợp với những chân thiện mỹ trên nước vĩnh hằng. Ngài mời gọi chúng ta sắp xếp và ưu tiên các hoạt động tôn giáo, tìm kiếm ân sủng thiêng liêng để nuôi dưỡng tâm linh và tập trung vào các giá trị vĩnh cửu thay vì những phù du của thế gian.

Chúng ta cũng được khuyến khích sử dụng tài sản cá nhân để phục vụ Chúa và mọi người, thay vì sống ích kỷ và tự mãn với điều kiện vật chất đang có. Cuộc sống hàng ngày của chúng ta nên phản ánh các giá trị cao đẹp và thánh thiện trên nước Thiên đàng, nơi người nghèo được ban phước, người đói được no thỏa và người đau buồn được an ủi, như Mẹ Teresa đã từng nói: “Trong cuộc sống này, chúng ta không thể làm những điều lớn lao, nhưng chúng ta có thể làm những điều nhỏ nhất với tình yêu lớn lao.”

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 9/2/2025: **\$14,323** Tổng số phong bì: **243**
Đóng góp qua mạng: **\$345** Số lần đóng góp: **14**
Xin tiền lần hai Quỹ Cần Thiết Trong Nước: **\$7,489**
Gian hàng âm thực: **\$3,610**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:

www.ourladyoflavang.org

Responsorial Psalm
Blessed are they who hope in the Lord

Administrator's Corner

Sunday, February 16, 2025

Dear Brothers and Sisters in Christ!

In the first part of this weekend's Gospel passage, Jesus proclaims that the poor, the hungry, those who mourn, and those who are persecuted or excluded for their faith are blessed. He highlights spiritual poverty, a deep hunger for justice, and the courage to endure hardship in the pursuit of righteousness. Offering a countercultural vision of blessing that is not rooted in material treasures, status, or comfort, His teaching flips the script on societal norms and goes against common expectations. This reversal challenges the people to focus on what they truly seek in God's Kingdom instead of what they value in the material world.

In contrast, the second part of the Gospel passage presents the "woes" for those who place their trust in earthly wealth and human pleasures. Jesus warns that their comfort in this temporary life may lead them to emptiness in the next. His teaching underscores the transient nature of worldly comforts and the dangers of relying solely on material wealth or social status for security and happiness. Ultimately, Jesus calls the people to focus on what lasts in His eternal Kingdom rather than the fleeting pleasures of this world.

Throughout Jesus' teaching in this Gospel passage, we find profound hope that God sees our inner pain when we suffer, offers justice when we are oppressed, and promises ultimate fulfillment when we faithfully follow Him. We are reminded that God may not always grant us the comforts, prosperity, or success we desire in this life, but He will give us what we need to enter His heavenly Kingdom. Furthermore, Jesus calls us to embrace a radical form of Christian discipleship, one that aligns our hearts with the values of God's eternal Kingdom. He invites us to reconsider our priorities in religious practices, seek divine grace to satisfy our spiritual hunger, and place our trust in eternal values rather than in fleeting worldly security.

Rather than growing complacent in material blessings, we are urged to use our resources to serve God and others. Our daily lives should reflect the values of the heavenly Kingdom, where the poor are blessed, the hungry are satisfied, and the sorrowful find comfort as Mother Teresa used to say, "In this life we cannot do great things, but we can do small things with great love."

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 2/9/2025 Collection: **\$14,323**
Number of Envelopes: **243**
EFT: **\$345** Number of EFT: **14**
Second Collection National Needs: **\$7,489**
Food Sales: **\$3,610**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Dichoso el hombre que confía en el Señor

Notas del Administrador

Domingo, Febrero 16, 2025

Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo,

En la primera parte del pasaje evangélico de este fin de semana, Jesús proclama que los pobres, los hambrientos, los que lloran y los que son perseguidos o excluidos por su fe son bienaventurados. Destaca la pobreza espiritual, una profunda hambre de justicia y el coraje de soportar las dificultades en la búsqueda de la rectitud. Al ofrecer una visión contracultural de la bendición que no tiene sus raíces en los tesoros materiales, el estatus o la comodidad, Su enseñanza invierte el guion de las normas sociales y va en contra de las expectativas comunes. Este cambio desafía a la gente a centrarse en lo que realmente buscan en el Reino de Dios en lugar de en lo que valoran en el mundo material.

En cambio, la segunda parte del pasaje evangélico presenta los "ayes" de quienes ponen su confianza en las riquezas terrenas y en los placeres humanos. Jesús advierte que su consuelo en esta vida temporal puede llevarlos al vacío en la próxima. Su enseñanza subraya la naturaleza transitoria de las comodidades mundanas y los peligros de depender únicamente de la riqueza material o del estatus social para la seguridad y la felicidad. En última instancia, Jesús llama al pueblo a centrarse en lo duradero de Su Reino eterno en lugar de en los placeres fugaces de este mundo.

A lo largo de las enseñanzas de Jesús en este pasaje del Evangelio, encontramos una profunda esperanza de que Dios ve nuestro dolor interior cuando sufrimos, ofrece justicia cuando estamos oprimidos y promete una satisfacción máxima cuando lo seguimos fielmente. Se nos recuerda que es posible que Dios no siempre nos conceda las comodidades, la prosperidad o el éxito que deseamos en esta vida, pero sí nos dará lo que necesitamos para entrar en Su Reino celestial. Además, Jesús nos llama a abrazar una forma radical de discipulado cristiano, una que alinee nuestros corazones con los valores del Reino eterno de Dios. Nos invita a reconsiderar nuestras prioridades en las prácticas religiosas, buscar la gracia divina para satisfacer nuestra hambre espiritual y poner nuestra confianza en los valores eternos en lugar de en la fugaz seguridad mundana.

En lugar de volvernos complacientes con las bendiciones materiales, se nos insta a usar nuestros recursos para servir a Dios y a los demás. Nuestra vida diaria debe reflejar los valores del Reino celestial, donde los pobres son bendecidos, los hambrientos quedan satisfechos y los afligidos encuentran consuelo, como solía decir la Madre Teresa: "En esta vida no podemos hacer grandes cosas, pero sí pequeñas cosas con mucho amor".

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 2/9/2025: **\$14,323**
Total Sobres Recibidos: **243**
EFT: **\$345** Donaciones Electrónicas: **14**
Segunda Colecta Necesidades Nacionales: **\$7,489**
Venta de Comida: **\$3,610**

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

NOTICIAS

PASTORAL SERVICES APPEAL 2025

PSA 2025


This weekend, we will begin reaching out to families to contribute to the Pastoral Services Appeal (PSA), which supports pastoral activities within the Diocese as well as church maintenance and repair programs in our own parish. This annual contribution helps sustain our community, and we encourage you to join us in supporting this initiative. Your generosity makes a difference.



PASTORAL SERVICES APPEAL

Our faith. Our future.

Este fin de semana, empezaremos la nueva **Campaña de Servicios Pastorales (PSA)**. Pasaremos los sobres para que hagan su Promesa de este año. Su Promesa lo puede pagar todo en un solo pago o puede pagar cada mes hasta el mes de noviembre. Dios los bendiga. Su generosidad hace la diferencia.



PASTORAL SERVICES APPEAL


Our faith. Our future.

ASH WEDNESDAY

MIERCOLES DE CENIZAS


March 5, 2025 is Ash Wednesday

8:30AM Mass in Vietnamese
 12:00PM Service in English and Vietnamese
 5:30PM Mass in Vietnamese
 7:00PM Mass in Spanish
 7:30PM Vietnamese Service-New Hall



Marzo 5, 2025 es Miércoles de Cenizas

8:30AM Misa en Vietnamita
 12:00PM Servicio en Ingles y Vietnamita
 5:30PM Misa en Vietnamita
 7:00PM Misa en Español
 7:30PM Servicio en Vietnamita-Salon Nuevo



ORDER OF CHRSTIAN INITIATION ADULTS

ORDEN DE INCIACION CRISTIANA DE ADULTOS

OCIA, the Order of Christian Initiation of Adults, has undergone many changes and will begin this Lent. If you like to receive the sacraments of initiation, or if you know someone who would like to receive the sacraments of baptism, 1st communion, and confirmation next year, please contact he parish office to register.

OCIA, la orden de Iniciación Cristiana de Adultos ha tenido muchos cambios y comenzará esta Cuaresma. Si desea recibir los sacramentos de iniciación, o si conoce a alguien a quien le gustaría recibir el sacramento del bautismo, la comunión y la confirmación el próximo año, comuníquese con la parroquia para inscribirse ahora.

OFFICE CLOSED

OFICINA CERRADA

On Monday, February 17, 2025 the parish office will be closed for **Presidents' Day**. The parish will be closed after the 8:30AM mass. There will be no meeting of any Ministries.

El Lunes Febrero 17, 2025 la oficina parroquial estará cerrada por el **Día de los Presidentes**. La parroquia se cerrará después de misa de 8:30am. No habrá reunión de ningún Ministerio ni grupos parroquiales.



LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ôn Gọi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng)

HÀNH HƯƠNG NĂM THÁNH - PHÁP - TÂY BAN NHA - BỜ ĐÀO NHA - ITALY

Ngày 1/9/25 đến 23/9/25 |

- Đức Mẹ Lộ Đức, Vương Cung Thánh Đường Thánh Teresa, Nhà Thờ Thánh Phêrô, Đức Bà Cả, Nhà Thờ Hầm Đức Giáo Hoàng Piô X, Rome. Có Thánh Lễ mỗi ngày.

- Cha Linh Hương Nguyễn Tiến Linh. Cần passport hoặc thẻ xanh.

Tour: San Diego: Nhà Thờ Chính Tòa & St. Juan Capistrano

Chúa Nhật, ngày 8 tháng 3 năm 2025 | \$120/người

Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa

Tour: Bakerfield: Nhà Thờ Đức Mẹ Vô Nhiễm & Tham Quan

Thứ Bảy, ngày 15 đến 16 tháng 3 năm 2025 | \$250/người

Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa

Tour: Đại Hội Lòng Chúa Thương Xót, Long Beach

Chúa Nhật, ngày 27 tháng 4 năm 2025

Tour: Đan Viện Xitô, Đại Lễ Thánh Giuse | Ngày 4/5/2025

\$50/người, bao ăn sáng

Tour: Cầu thang Thánh Giuse New Mexico (4 ngày 3 đêm)

Thứ Sáu, ngày 27 đến 30 tháng 6 năm 2025 | Marriot Hotel

Tour: Hành Hương Đức Mẹ Guadalupe, Mexico City

Ngày 17 đến 21 tháng 7 năm 2025 | Cần passport và thẻ xanh (Visa)

Deposit \$700, tiền còn lại trả trước 30/4/2025. Xin ghi tên sớm | \$1500/người. Có Thánh Lễ mỗi ngày.

- 1 ngày tĩnh tâm (Cha dòng Ngôi Lời, Mexico City)

- Tham quan nhiều danh lam thắng cảnh (Nhà thờ Đức Mẹ Chữa Lành, Kim Tự Tháp, vv...) Di chuyển bằng máy bay.

* Ngủ tại chùng viện. Bao ăn sáng 4 ngày hành hương.

Mọi chi tiết xin liên lạc:

Kim Loan (714) 422-5269

Hải Vũ (714) 422-5278

Tiffany (714) 234 1745

*** La Vang Tour INC trân trọng kính mời**

ⲁⲓ ⲁⲓ ⲁⲓ ⲁⲓ
ⲁⲓ ⲁⲓ ⲁⲓ ⲁⲓ
PASTORAL SERVICES APPEAL



"Praise the Lord, who heals the brokenhearted."

— Psalm 147



PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy

16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B
Santa Ana, CA 92704
657-247-0851 Phone
657-247-0481 Fax

***Please contact the Parish Office for your
Advertisement @ (714) 775-6200***

LENT SCHEDULE 2025

CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY 5/3 đến 16/4

GIẢI TỘI MÙA CHAY

9:15AM Thứ Năm hàng tuần
(trừ Thứ Năm Tuần Thánh 17/4)
4:00PM Thứ Bảy hàng tuần
(trừ Thứ Bảy Tuần Thánh 19/4)
7:00PM Thứ Hai, ngày 7 tháng 4
GIẢI TỘI CHUNG CHO CỘNG ĐOÀN

ĐÀNG THÁNH GIÁ

7:00AM:
Mỗi ngày Thứ Hai & Thứ Tư
từ 10/3 đến 16/4 (Ngắm Đứng)

7:00PM:
Mỗi ngày Thứ Sáu, từ 7/3 đến 4/4
(Tiếng Việt)

7:00PM:
Mỗi ngày Thứ Sáu, 7/3, 14/3, 21/3, 4/4
(Tiếng Tây Ban Nha)

7:00 tối mỗi THỨ SÁU MÙA CHAY từ 7/3 đến 11/4

7/3:
Đàng Thánh Giá & Châu Thánh Thể

14/3:
Đàng Thánh Giá & Châu Thánh Thể

21/3:
Đàng Thánh Giá & Châu Thánh Thể

28/3:
Chia Sẻ Mùa Chay (trong Nhà Thờ)

4/4:
Đàng Thánh Giá & Châu Thánh Thể

11/4:
Diễn Nguyện Mùa Chay (trong Nhà Thờ)

11/4:
Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu

TAM NHẬT THÁNH 17/4 đến 19/4

THỨ NĂM TUẦN THÁNH

8:30AM Kinh Sáng
6:00PM Thánh Lễ
(Ba Ngôn Ngữ)
7:30PM Châu Thánh Thể

THỨ SÁU TUẦN THÁNH

8:30AM Kinh Sáng
3:00PM Đàng Thánh Giá
(Ba Ngôn Ngữ)
5:00PM Nghi Thức Suy Tôn Thánh Giá
7:00PM Đàng Thánh Giá
(Ngắm Đứng trong Hội Trường)
9:00PM Tháo Đanh Chúa Giêsu

THỨ BẢY TUẦN THÁNH

8:00AM Kinh Sáng

VỌNG PHỤC SINH

4:00PM Thánh Lễ
(Song ngữ Anh & Tây Ban Nha)
6:00PM Thánh Lễ (tiếng Việt)

LENTEN PROGRAM 3/5 to 4/16

LENTEN PENANCE SERVICE

9:15AM Every Thursday
(except Holy Thursday, 4/17)
4:00PM Every Saturday
(except Holy Saturday, 4/19)
7:00PM Monday 4/7
PENANCE SERVICE

STATION OF THE CROSS

7:00AM:
Mondays & Wednesdays, 3/10 to 4/16
(Vietnamese Chant)

7:00PM:
Fridays, 3/7 to 4/4
(Vietnamese)

7:00PM:
Fridays, 3/7, 3/14, 3/21, 4/4
(Spanish)

LENTEN FRIDAYS @ 7PM

3/7:
Station of the Cross & Adoration
(Vietnamese in Hall, Spanish in Church)

3/14:
Station of the Cross & Adoration
(Vietnamese in Church, Spanish in Hall)

3/21:
Station of the Cross & Adoration
(Vietnamese in Church, Spanish in Hall)

3/28:
Lenten Conference

4/4:
Station of the Cross & Adoration
(Vietnamese in Hall, Spanish in Church)

4/11:
Lenten Reflection & Music (Vietnamese)

4/11:
Passion of the Lord Play (English)

TRIDUUM (4/17 to 4/19)

HOLY THURSDAY

8:30AM Laudes
(Vietnamese in Church & Spanish in Hall)
6:00PM Mass (Tri-language)
7:30PM Adoration (in Hall)

GOOD FRIDAY

8:30AM Laudes
(Vietnamese in Church & Spanish in Hall)
3:00PM Station of the Cross (Tri-language)
5:00PM Veneration of the Cross (Vietnamese)
7:00PM Veneration of the Cross (Spanish)
7:00PM Station of the Cross (Vietnamese Chant)
9:00PM Jesus is taken down (Vietnamese)

HOLY SATURDAY

8:00AM Laudes
(Vietnamese in Church & Spanish in Hall)

EASTER VIGILS (4/19)

4:00PM Easter Vigil (English & Spanish)
6:00PM Easter Vigil (Vietnamese)
10:00PM Neo-Cat Mass

PROGRAMA DE CUARESMA 3/5 to 4/16

SERVICIO PENITENCIAL DE CUARESMA

9:15AM Jueves
(excepto Jueves Santo, 4/17)
4:00PM Sábados
(excepto Sábado Santo, 4/19)
7:00PM Lunes 4/7
SERVICIO PENITENCIAL

VIA CRUSIS

7:00AM:
Lunes & Miércoles, 3/10 to 4/16
(Vietnamita Chant)

7:00PM:
Viernes, 3/7 to 4/4
(Vietnamita)

7:00PM:
Viernes, 3/7, 3/14, 3/21, 4/4
(Español)

VIERNES EN CUARESMA @ 7PM

3/7:
Vía Crucis & Adoración

3/14:
Vía Crucis & Adoración

3/21:
Vía Crucis & Adoración

3/28:
Conferencia Cuaresmal (Salón Nuevo)

4/4:
Vía Crucis & Adoración

4/11:
Vía Crucis (Salón Nuevo)

4/11:
Obra de la Passion del Señor (Inglés)

TRIDUO PASCUAL (4/17 to 4/19)

JUEVES SANTO

8:30AM Laudes
(Vietnamita en la Iglesia & Español Salón Nuevo)
6:00PM Misa (Trilingüe)
7:30PM Adoración (en el Salón Nuevo)

VIERNES SANTO

8:30AM Laudes
(Vietnamita en la Iglesia & Español en el Nuevo Salón)
3:00PM Vía Crucis (Trilingüe)
5:00PM Veneración de la Cruz (Vietnamita)
7:00PM Veneración de la Cruz (Español)
7:00PM Vía Crucis (Vietnamita Chant)
9:00PM Jesús es bajado de la
Cruz y Acostado en la Tumba (Vietnamita)

SABADO SANTO

8:00AM Laudes
(Vietnamita en la Iglesia & Español en el Salón Nuevo)
4:00PM Sábado de Gloria Vigilia (Inglés & Español)
6:00PM Sábado de Gloria Vigilia (Vietnamita)
10:00PM Sábado de Gloria (Neo-Cat)